

بالنون الناقية اي وقع القطر في بعض النسخ يارد
 بضم الباء الاولى وهو بعيد ومن اختار فقد اختار
 المرصوح باجهان طوفان براد بكثر المطر وهو ضد
 القوتية باعتبار مكنت خویش بالاضافة اي قدرة المال
 ارتختت در وریش الخنة واحدة الخن التي بمعنى بها
 الا ان من بليتة نرسند ولا يتقصون احواله وار
 خدای تر سندر کونید **کرازستی** د کرسی
 شد هلاک مرهون مرهست اي المال بط بالخفيف
 للوزن راز طوفان چه یک اذ لا يفرق **شعر**
 ورا کبات اي رت سناء را کبات ولا عتاده على الموت
 نصب نيا قاعا المنعولم جمع نافر في هوادجهما حال من
 المفعول اي حال كون تلك النيات في هوادجهن اي تحراها
 وهي جمع هودج وهو الخفة مادامت المرأة فيها وعشر
 هوادجهما راجع الي را کبات لم يلتفتن بفتح نون الجمع جوابه
 رت الي من متعلق به فاص اي النفس في الكتب
 بضم تين جمع كتيب وهو الرول المجمع **دوستان**
 جمع دون چو کلم خویش بيرون برد تدای اخرجون
 من الما کو يند چه کرم عالم مرد ند و ليس لهم هم
 انفسهم قوي برين صفت که بيان کوردم کانا قول
 به و تکلم على کلم بهذا الحكم وليس كذلك بينه بقوله وما
 دیکون الا غنيا وخوان تحت قدر بيانه في اول الكتاب
 ومن لم يتعوض به هناك مع انه موضع بيانه قال هنا في
 الصحاح الفارسية خوان بمعنى النعمة ولعل اراد به هنا
 السفر هذا کلام فاذا نظرت فيما فکرتا به هناك تعرف
 ان ما نقل من الصحاح الفارسية في جميع وصلاي کرم
 در داده لفظ در صلة وفي بعض النسخ و دست کرم
 کشاده وميان خدمت بسته و ابر و بنواضع کشاده

توضیح

توضیح

متابل

متابل سته طالب نامند و مغفرت اي يطالبون ان
 نذکروا الخ و يعفوا لهم وصاحب دنیا و آخرت وقع
 في اخرا المشايخ في الاعمال ما اوجب الاجر جون
 بندکان حضرت باد شاه عالم من جمله کلام التي
 مويدين عند الله وصف لقوله باد شاه مطلقا
 منصور على الاعداء صلة منصور ملك ازيمه جمع زام
 الا نام اي يطيعهم جميع الناس حامي اسم فاعل من
 الحجة وهي الحفظ لغو بضم تين جمع تغرف نفع الناء
 المتكلمة وسكون الفين المعجم وهو موضع الخنا في انباء
 در بند و سرحد و آنجا کرم بود از دشمن و قيل المراد
 بالثغور لغو و اي حافظ خروج بلاد الاسلام
 و ارت ملك سليمان قد قر هذا اللفظ بعينه في مبع الملك
 اعدل اسم تفضل يكون الزمان هذا مدح معتدل مطغف
 الدين قد قر هذا ايضا ابو بكر سهداي ابو بكر سعد
 ادام الله ايامه اي اطال عمره و نفا علامه بالفتح جمع
 علم بفتح تين **تذکره** بدرجاي سر لفظ حامي مع هرگز
 اي کرم نکلند مرهون که دست خود تو با فاندان قدر
 سانه آدم کوردي يعني نکل شفق با ولاد آدم من آمانهم
 خدای بسكون الباء مبتداء خواست که بر عالمي بفتح
 اللام و بياء النسبة بخش بد مضارع من بخشا بيدن
 بفتح الهمزة اي اراد الله تع ان يرحم جميع الذين هم
 منسوبون الي العالم ترا بر حمت خود باد شاه عالم کوردي
 فان کونک سلطانا على الناس رحمة عليهم قاضي چون
 سخن بدین با به رسا بند و اصل الكلام الي من المرئیة
 و از حد قیاس ما است بما لغو در کذا نید اي حکم بالاختیار
 بمقتضای حکم قضا اي بموجب حکم رضا دادیم و قبلنا ه
 و از ما معنی در کذا شتم اي تجاوزنا عنه و بعد ما جري

Copyrighted by King University